

## EDI - ASN Note

Load-No.: 58103

08.08.2018 - 15:51

(VDA 4912)

Vendor -Plant: 0100

Receiver -Plant: 100

Unloading Area: 14248

page 1/3

-No: 91001108

-No.: 14550700

Firma  
SEISENSCHMIDT GmbH  
Daimlerstr. 11  
D-58840 PLETTERNBERGGETRAG S.p.A.  
Via dei Ciclamini, 4  
Zona Industriale  
I-70026 MODUGNOConsumption: Truck  
Dispatch Type: Schweitzer GmbH & Co.  
Forw. Agent Name:  
-Number: 16070077

VAT-No.: DE123840478

VAT-No.: IT04886850728

Gross Weight: 13.232 KG

| ASN-No | -Pos | Sup. Ref. No. Cust.   | Quant.         | UM | V/G | Name of delivery | Purch. Ord. Nr. |
|--------|------|-----------------------|----------------|----|-----|------------------|-----------------|
| -Date  |      | Suppl. Ref. No. Vend. |                |    |     | Add. Data Vendor |                 |
|        |      | Pack. Mat. -Quant.    | - Number Cust. |    |     | -Number Vendor   | Consignment     |

|            |        |            |       |    |   |                  |                                       |
|------------|--------|------------|-------|----|---|------------------|---------------------------------------|
| 80513979   | 000010 | 2511109090 | 1.940 | PC | M | SCHALTRAD 5.GANG | 550003915901                          |
| 08.08.2018 |        | 035305-900 |       |    |   |                  | nt. wt.: 1.766 KG , gr. wt.: 1.929 KG |

5998490416

|                                   |        |    |   |
|-----------------------------------|--------|----|---|
| CC: 180073488                     | 970    | PC | M |
| CC: 180073482                     | 970    | PC | M |
| CC: 2                             | DCT300 | PC |   |
| Cast-Number: 238758               |        |    |   |
| UC-Material: G055510010           |        |    |   |
| Text: Engineering Change Status A |        |    |   |
| Text: Customer Change No.         |        |    |   |
| Text: Supplier Index -            |        |    |   |

212440

|            |        |            |       |    |   |                  |                                       |
|------------|--------|------------|-------|----|---|------------------|---------------------------------------|
| 80513981   | 000010 | 2511109290 | 2.700 | PC | M | SCHALTRAD 6.GANG | 550003915801                          |
| 08.08.2018 |        | 035306-900 |       |    |   |                  | nt. wt.: 1.743 KG , gr. wt.: 1.916 KG |

5998490417

|                                   |        |    |   |
|-----------------------------------|--------|----|---|
| CC: 180074132                     | 1.350  | PC | M |
| CC: 180074125                     | 1.350  | PC | M |
| CC: 2                             | DCT300 | PC |   |
| Cast-Number: 607821               |        |    |   |
| UC-Material: I045390030           |        |    |   |
| Text: Engineering Change Status A |        |    |   |
| Text: Customer Change No.         |        |    |   |
| Text: Supplier Index -            |        |    |   |

212441

|            |        |            |       |    |   |                  |                                       |
|------------|--------|------------|-------|----|---|------------------|---------------------------------------|
| 80513983   | 000010 | 2511109390 | 3.700 | PC | M | SCHALTRAD 7.GANG | 550003915701                          |
| 08.08.2018 |        | 035307-900 |       |    |   |                  | nt. wt.: 1.758 KG , gr. wt.: 1.929 KG |

5998490418

|                                   |        |    |   |
|-----------------------------------|--------|----|---|
| CC: 180074277                     | 1.850  | PC | M |
| CC: 180074268                     | 1.850  | PC | M |
| CC: 2                             | DCT300 | PC |   |
| Cast-Number: 609418               |        |    |   |
| UC-Material: I055590010           |        |    |   |
| Text: Engineering Change Status A |        |    |   |
| Text: Customer Change No.         |        |    |   |
| Text: Supplier Index -            |        |    |   |

212442

|            |        |            |       |    |   |                |                                       |
|------------|--------|------------|-------|----|---|----------------|---------------------------------------|
| 80513985   | 000010 | 2511108490 | 1.590 | PC | S | ZAHNRAD 2.GANG | 550003916201                          |
| 08.08.2018 |        | 035309-900 |       |    |   |                | nt. wt.: 2.692 KG , gr. wt.: 2.948 KG |

GR: Quant. Check:

Rating Check:

Abnahmezeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate: / Certificat:)

SEISENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plettenberg.



Company  
GETRAG S.p.A.  
Via dei Ciclamini, 4  
Zona Industriale  
I-70026 Modugno

Artikel SCHALTRAD 5. GANG  
(Part name: / Désignation pièce)  
Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1090.90  
(costumer part number / No. du plan client)

Kd.-Auftr.-Nr. 30002067  
(order no. / No. De commande)  
Schmelzen-Nr. 238758  
(heat number / No. de Coulee)

Stahlersteller Georgsmarienhütte GmbH  
(steel mill / Acierie)  
Liefer spezifikation GCG\_805000\_02  
(technical specification / Spécification de livraison)

HBS-Teile.-Nr. 035305-900  
(HBS-Part number / N° du plan HBS:)  
Änderungsindex A  
(draw, notifi.- index / indice du plan)  
Lieferscheln-Nr. 80513979/000010  
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)  
Schmelzen-Knz.  
(heat code / Repère de Coulee)

Auftrag 1012892  
(order no./ordre no.)  
SAP UC-Material G055610010  
(SAP UC-material/SAP UC-material)  
Lieferdatum 07/26/2018  
(shipping date / Date de livraison)

Gießformat 240X240X  
(casting dim. / Dimension coulée)  
Lieferzustand \* BG-Geglüht/ + FP BG-Ge  
(delivery condition / Etat de livraison)

Rohmat.-abm. 48 Rund  
(raw material dim. / Barre diamètre)

| %C     | %Si    | %Mn    | %P     | %S     | %Cr    | %Mo    | %Ni    | %Cu    | %Sn    | %Al    | %V     | %B     | %Ti    | %Nb    | %W     | %Co    | %Sb    | %As    | %Pb    | %Te    | %Ca    | %N     | ppm H  | ppm O  |
|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|
| 0.2000 | 0.1800 | 1.2300 | 0.0110 | 0.0250 | 1.1800 | 0.0600 | 0.2100 | 0.1600 | 0.0090 | 0.0340 | 0.0060 | 0.0005 | 0.0020 | 0.0090 | 0.0000 | 0.0000 | 0.0010 | 0.0060 | 0.0010 | 0.0000 | 0.0005 | 0.0110 | 2.5000 | 7.0000 |

Härtbarkeit (hardenability / valeurs de trempabilité)

| mm   | 1    | 1,5   | 2    | 3     | 4    | 5     | 6    | 7     | 8    | 9     | 10   | 11    | 13    | 15    | 20   | 25   | 30   | 35   | 40   | 45   | 50   |  |  |
|------|------|-------|------|-------|------|-------|------|-------|------|-------|------|-------|-------|-------|------|------|------|------|------|------|------|--|--|
| HRC  | 0.00 | 45.60 | 0.00 | 44.70 | 0.00 | 43.80 | 0.00 | 41.10 | 0.00 | 38.10 | 0.00 | 35.90 | 34.30 | 33.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 |  |  |
| Fdyn | 0.00 | -     | 0.00 |       |      |       |      |       |      |       |      |       |       |       |      |      |      |      |      |      |      |  |  |

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

| Gefüge<br>(part name / Désignation pièce)             | FERRIT-PERLIT |   |   |   |      | Randentkohlung<br>(decarburation / Décarburation) |   | 0.000 |  |        |
|-------------------------------------------------------|---------------|---|---|---|------|---------------------------------------------------|---|-------|--|--------|
| Korngröße<br>(grain size / grosseur de grain)         | Prim.         | 5 | - | 8 | Sek. | 8                                                 | - | 10    |  |        |
| Reinheitsgrad<br>(degree of purity / Degre de Pureté) |               |   |   |   |      |                                                   |   |       |  | K3 = 0 |
| Uniformgrad: 31,8-fach                                |               |   |   |   |      |                                                   |   |       |  |        |

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécanique)

| RM (N/mm²) |   | Rp0.2(N/mm²) |  | AI(%) |   | ZI(%) |  | AV(J) |   | bei T(°C) |
|------------|---|--------------|--|-------|---|-------|--|-------|---|-----------|
| 0.00       | - | 0.00         |  | 0.00  | - | 0.00  |  | 0.00  | - | 0.00      |
|            |   |              |  |       |   |       |  |       |   |           |

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficie)

| Vorschritt<br>(specification / Spécification) | 152.0 | - | 201.0 | HB |
|-----------------------------------------------|-------|---|-------|----|
| Ergebnis<br>(result / Résultat)               | 158.0 | - | 176.0 | HB |
| Kernhärte<br>(core hardness / dureté centre)  |       |   |       |    |
|                                               |       |   |       |    |

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

| Vorschritt<br>(specification / Spécification) | 0.00 | - | 0.00 | mm |
|-----------------------------------------------|------|---|------|----|
| Ergebnis<br>(result / Résultat)               | 0.00 | - | 0.00 | mm |

Datum 08/08/2018  
(date / Date)

Maschinell erstellt, daher gültig ohne Unterschrift /  
Computer generated, valid without signature / Délivré par ordinateur sans

Abnahmebeauftragter / Inspector  
WT - i. V. Dillmann, Johannes



Seit über ...

50  
Jahre

## CMR-Frachtbrief

Sendungsnr.: 18-007037 vom 08.08.2018



Ludwigsburg, 08.08.2018

Seite 1 von 1

|                                                                                                                                                                                                                       |                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                               |                                                                                                                                                                                                                       |                                 |                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|----------------------|
| <b>1 Absender / Expéditeur</b><br><b>SEISSENSCHMIDT GMBH</b><br><b>DAIMLERSTRASSE 11</b><br><b>58840 PLETTENBERG</b>                                                                                                  |                                          | <b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF</b><br><b>LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL</b><br><b>CMR</b><br>Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR).<br>Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR). |                                               |                                                                                                                                                                                                                       |                                 |                      |
| <b>2 Empfänger / Destinataire</b><br><b>GETRAG SPA</b><br><b>VIA DEI CICLAMINI, 4</b><br><b>70026 MODUGNO</b><br><b>ITALIEN</b>                                                                                       |                                          | <b>6 Frachtführer / Transporteur</b><br><b>SCHWEITZER GmbH &amp; Co.</b><br><b>Intern. Spedition KG</b><br><b>Carl-Benz-Straße 23</b><br><b>71634 Ludwigsburg</b><br><b>Benutzte Gen.-Nr.:</b><br><b>D-08-019-G-0158</b>                                                                                                                                                                                                             |                                               |                                                                                                                                                                                                                       |                                 |                      |
| <b>3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise</b><br><b>Ort / Lieu MODUGNO</b><br><b>Land / Pays Italien</b><br><b>Datum / Date 13.08.2018</b><br><b>Zeit / Temps</b>              |                                          | <b>7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs</b><br><b>Benutzte Gen.-Nr.:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                               |                                                                                                                                                                                                                       |                                 |                      |
| <b>4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise</b><br><b>Ort / Lieu PLETTENBERG</b><br><b>Land / Pays Deutschland</b><br><b>Datum / Date 08.08.2018</b><br><b>Zeit / Temps</b> |                                          | <b>8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                               |                                                                                                                                                                                                                       |                                 |                      |
| <b>5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes</b>                                                                                                                                                                     |                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                               |                                                                                                                                                                                                                       |                                 |                      |
| <b>9 Pos. No.</b>                                                                                                                                                                                                     | <b>10 Zeichen/Nr. Marques et numéros</b> | <b>11 Anzahl der LM Nombre des colis</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <b>12 Art der Verpackung Mode d'emballage</b> | <b>13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise</b>                                                                                                                                                              | <b>14 Gewicht, kg Poids, kg</b> | <b>15 Umfang cbm</b> |
| 1                                                                                                                                                                                                                     | 80513979                                 | 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | COLLI                                         | Getriebeteile                                                                                                                                                                                                         | 13.232                          |                      |
| 2                                                                                                                                                                                                                     | 80513981                                 | 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | COLLI                                         |                                                                                                                                                                                                                       |                                 |                      |
| 3                                                                                                                                                                                                                     | 80513983                                 | 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | COLLI                                         |                                                                                                                                                                                                                       |                                 |                      |
| 4                                                                                                                                                                                                                     | 80513985                                 | 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | COLLI                                         |                                                                                                                                                                                                                       |                                 |                      |
| 5                                                                                                                                                                                                                     | 80513988                                 | 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | COLLI                                         |                                                                                                                                                                                                                       |                                 |                      |
| 6                                                                                                                                                                                                                     | 80513990                                 | 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | COLLI                                         |                                                                                                                                                                                                                       |                                 |                      |
| 7                                                                                                                                                                                                                     | 80513991                                 | 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | COLLI                                         |                                                                                                                                                                                                                       |                                 |                      |
| <b>Summe: Total:</b>                                                                                                                                                                                                  |                                          | <b>14,00 COLLI</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                               | <b>13.232,00</b>                                                                                                                                                                                                      |                                 |                      |
| <b>16 Anweisungen des Absenders</b>                                                                                                                                                                                   |                                          | <b>17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen</b><br>von bis km                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                               |                                                                                                                                                                                                                       |                                 |                      |
| <b>18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement</b><br><b>unfrei - Rechnung an Empfänger</b>                                                                                                          |                                          | <b>21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulieres</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                               |                                                                                                                                                                                                                       |                                 |                      |
| <b>19 Kfz</b><br>Anhänger<br>Fahrer<br><b>Amtliches Kennzeichen</b><br><b>Nutzlast in t</b>                                                                                                                           |                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                               |                                                                                                                                                                                                                       |                                 |                      |
| <b>22 Benutzter Grenzübergang</b>                                                                                                                                                                                     |                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                               |                                                                                                                                                                                                                       |                                 |                      |
| <b>20 SEISSENSCHMIDT GMBH</b><br><b>D-58840 PLETTENBERG</b><br><br><b>Unterschrift und Stempel des Absenders</b><br>Signature et timbre l'expéditeur                                                                  |                                          | <b>23 SCHWEITZER GmbH &amp; Co.</b><br><b>D-71634 Ludwigsburg</b><br><br><b>Unterschrift und Stempel des Frachtführers</b><br>Signature et timbre du transporteur                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                               | <b>GETRAG SPA</b><br><b>I-70026 MODUGNO</b><br><b>14.08.2018</b><br><b>"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"</b><br>Unterschrift und Stempel des Empfängers<br>Signature et timbre de destinataire |                                 |                      |

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG  
Carl-Benz-Straße 23  
71634 Ludwigsburg  
Telefon (0 71 41) 24 51-0  
Telefax (0 71 41) 24 51-22Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer  
Amtsgericht: Ludwigsburg  
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856  
Internet: www.schweitzer-logistik.deCOMMERZBANK  
Konto: 0501540600  
BLZ: 604 800 08  
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00  
SWIFT: DRESDEFF604